

**Convenzione di partenariato**

**tra**

**l'Académie de Nantes – Francia**

**e**

**l'Ufficio Scolastico Regionale  
per l'Emilia-Romagna – Italia**

## **1 – QUADRO E RISOLUZIONI**

La presente convenzione mira ad instaurare un quadro comune di collaborazione tra l'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna e l'Académie de Nantes, in modo da promuovere azioni di cooperazione educativa che incrementino l'apprendimento della lingua e della cultura francese negli istituti scolastici dell'Emilia-Romagna e quello della lingua e della cultura italiana negli istituti scolastici dell'Académie de Nantes. Questa convenzione si inserisce nell'ambito dell'Accordo culturale tra Italia e Francia firmato a Parigi il 4 novembre 1949, confermato con l'accordo firmato a Roma il 20 ottobre 1999 tra il Governo Italiano ed il Governo Francese per programmi di formazione e cultura nelle scuole dei due Paesi, e successivamente ampliato dall'accordo tra il Ministro della Repubblica Italiana per la Pubblica Istruzione e del Ministro della Repubblica Francese dell'Education Nationale, firmato il 17 luglio 2007, sui programmi educativi, linguistici e culturali negli istituti scolastici di entrambi i paesi.

## **2 – PRINCIPI GENERALI**

### **2.1 Con questo accordo, i due firmatari si impegnano a:**

- Sviluppare gemellaggi tra istituti scolastici di primo e secondo grado, Licei, Tecnici e Professionali delle due regioni partner al fine di migliorare la competenza comunicativa di insegnanti e alunni nella lingua del partner. Questi gemellaggi poggeranno su contenuti didattici comuni che permetteranno di arricchire gli scambi;
- Promuovere scambi, a vario livello e su temi di interesse comune, prevalentemente inerenti l'insegnamento delle lingue straniere e l'utilizzo delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione;
- Sostenere l'organizzazione di incontri e di scambi di personale dirigente o docente per una migliore conoscenza del sistema scolastico e delle esperienze didattiche dei due Paesi, secondo modalità e finalità da definirsi;
- Realizzare attività congiunte per migliorare la qualità della formazione di alunni e docenti, in particolare mediante programmi di scambi che prevedano tirocini aziendali e favoriscano l'inserimento dei giovani nel mondo del lavoro, nell'ambito delle azioni previste dai programmi europei.

Questo protocollo sarà sviluppato nel rispetto delle disposizioni normative che regolano gli studenti e il personale della scuola, nonché dei programmi scolastici vigenti nei due Paesi.

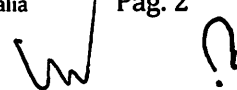
### **2.2 Programmazione dei lavori**

Il Direttore Generale dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna (USR-ER) e il Rettore dell'Académie de Nantes stabiliranno un programma di lavoro congiunto per una durata di due anni, rinnovabile dopo valutazione congiunta.

## **3 – VALUTAZIONE**

**3.1** In accordo con i responsabili delle relazioni internazionali di entrambe le regioni, i rappresentanti dell'Emilia-Romagna e dell'Académie de Nantes procederanno ad una valutazione annuale in merito all'attuazione progressiva di questo programma di cooperazione.

**3.2** Detta valutazione verrà effettuata dai rappresentanti di entrambi i sistemi educativi in riunioni che si svolgeranno in modo alterno in ogni regione o con l'ausilio delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione qualora fosse impossibile un incontro nel paese partner. Nel rapporto annuale verranno indicati le modifiche e i miglioramenti giudicati necessari.



**3.3** Il rapporto annuale sarà trasmesso al Direttore Generale dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna (USR-ER) e al Rettore dell'Académie de Nantes, nonché ai servizi dell'Ambasciata francese di Francia a Roma e all'Amministrazione Centrale del Ministero dell'Istruzione italiano.

#### **4 – DURATA DELL'ACCORDO**

**4.1** Il presente protocollo ha durata di quattro anni, a partire dalla data di firma dei due partner. Alla scadenza, le condizioni di proroga verranno valutate dai partner, salvo nel caso in cui uno di essi desideri non rinnovare il Protocollo; di tale decisione dovrà essere informato per iscritto, almeno sei mesi prima della scadenza della convenzione, l'altro firmatario dell'accordo.

**4.2** Durante il periodo di vigenza dell'Intesa, i due partner hanno facoltà di proporre eventuali revisioni alla stessa ai fini di migliorarne gli effetti.

**4.3** Salvo parere contrario, ogni nuova revisione avrà effetto dopo essere stata approvata e firmata dal Direttore Generale dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna e dal Rettore dell'Académie de Nantes.

Firmato a Bologna il 13 marzo 2015

Il Rettore dell'Académie de Nantes  
William Marois



Il Direttore Generale dell'Ufficio Scolastico  
Regionale per l'Emilia-Romagna  
Stefano Versari

